



Dear friends of the European Minority Film Festival,

Unfortunately, there will be no regular edition of the European Minority Film Festival this year due to certain temporal circumstances. Instead we offer you a light edition of our festival from Nov 15th – 17th 2018. Beside we want to use the exceptional festival shape for discussing the future of the European Minority Film Festival together with our audience... with you!

Liwe wane foont European Minority Film Festival,

kiiwenooch jeeft et aw grön foon unlike amstände jarling niinj däk wersjoon foont European Minority Film Festival. We wan jam ouers en light wersjoon foon üüs festival önjbiidje foon e 15ste bit 17ste önj e mistmoun 2018. Bütedåt wan we dātheer besuner format uk deerfor njüte än snååk tuhuupe ma üüs tukiikere am e tukamst foont European Minority Film Festival. Deeram froie we üs än hiitj jam wäljkiimen bait...

NOVEMBER 15th - 17th 2018
KINO CENTER HUSUM

Minority

Film Festival

Light



QUO VADIS...?

Kino
Center Husum

Small Nations - Great Films

Große Filme kleiner Völker

THURSDAY, NOV 15th

Törsdi, 15ste önj e Mistmoun

7.00 pm **Opening**

Music: Mahara Jacobsen (vocals) & Constance Vogel (piano)

7.30 pm **Lecture**

Border Crossings' ORIGINS FESTIVAL

Michael Walling, Artistic Director - Border Crossings (UK)

London based Border Crossings works across the borders between cultures and art forms, and between nations and peoples. Since 1995, Border Crossings has collaborated with artists and companies from Australia, Brazil, Canada, China, Croatia, France, Germany, Ghana, Hungary, India, Ireland, Lebanon, Mauritius, Mexico, New Zealand, Nigeria, Palestine, Sweden, the USA and Zimbabwe, as well as the diverse communities of the UK. Every two years their **ORIGINS FESTIVAL** in London presents performing arts by indigenous communities all over the world.

Trailer: <http://originsfestival.bordercrossings.org.uk/videos/origins-2017-trailer>

Screenings

8.30 pm **Short Film / Kurzfilm**
Il Silenzio (The Silence)

1, 15 min, Kurdish
Italian (Engl. subs)
Directed by Ali Asgari, Farnoosh Samadi
With Valentina Cernelutti, Cahide Ozel, Fatma Alakus
Winner Babel Film Festival, Cagliari: Best Short Film

Fatma and her mother are Kurdish refugees in Italy. On their visit to the doctor Fatma has to translate what the doctor tells to her mother but she keeps silent. *Fatma und ihre Mutter leben als kurdische Flüchtlinge in Italien. Während eines Arztbesuchs im Krankenhaus muss Fatma alles übersetzen, was der Arzt der Mutter erklärt, doch Fatma bleibt still.*

Trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=5QxIE-ZKHL0>



9.00 pm Feature Film / Spielfilm
Yr Ymadawiad (The Passing)

UK, 89 min, Welsh (Engl. subs)
Directed by Gareth Bryn
Production: Severn Screen
With Dyfan Dwyfor, Annes Elwy, Mark



When two young lovers crash their car into a ravine in the remote mountains of Wales, they are plunged into a lost world. Dragged from the river by a mysterious figure, they are taken to a ramshackle farm, a place untouched by time. As events unfold we learn the explosive truth about the young couple's past. More unsettling still, we discover the ghostly truth about Stanley, and the tragedy of the valley he once called home.
Irgendwo in den walisischen Bergen stürzt ein junges Liebespaar mit dem Auto in eine Schlucht und taucht ein in eine vergessene Welt. Eine mysteriöse Figur sammelt sie auf und bringt sie in ein marodes altes Farmhaus, ein von der Zeit unberührter Ort. Als die Dinge sich entwickeln, entblößen sie die dunkle Vergangenheit des Paares.

Trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=5QxIE-ZKHL0>

FRIDAY, NOV 16th

Fraidi, 16ste önj e Mistmoune

7.00 pm Lecture
Low Budget = Low Quality?
Dr. Russ Hunter, University of Northumbria - Newcastle (UK)

Dr. Russ Hunter, senior lecturer in film & TV, is an academic specialist on B-productions and low budget horror movies.
(subsequent discussion / anschließend Diskussion)

Screenings

8.00 pm Documentary / Dokumentarfilm:
Tuhupe Luupe (Cycling Together)
D, 45 min, Frisian/German

In May 2018 a group of Frisian cyclists made their way from Bredstedt in North Frisia towards Netherlandish Friesland's capital Leeuwarden.
Önj e mõi 2018 maaġed ham en floose frasche mat fiilj aw e wäi foon Bräist önj Nordfraslönj eefter Ljouwert, e hoodstää foon Weestfraslönj

8.45 pm Feature film
Amur Senza Fin (Hide And Seek)

CH, 89 min., Rhaetian / Swiss German (Engl. subs)
Directed by Christian Schaub
Production: Zodiac Pictures Ltd, SRG SSR
With: Rebecca Indermaur, Bruno Cathomas



«Rumpeivel e custeivel» - kostbar und zerbrechlich: Monas Ehe mit Gieri ist nach 20 Jahren etwas eingeschlafen. Inspiriert durch unorthodoxe Vorschläge des neuen Pfarrers versucht sie ihre Ehe wiederzubeleben - dabei gerät nicht nur Gieri, sondern auch die ganze Dorfgemeinschaft in Aufruhr.
«Rumpeivel e custeivel» - precious and fragile: Mona's marriage with Gieri has somehow lost its impetus. Inspired by some maverick ideas suggested by the new parish priest she tries to revive her marriage - thereby not only Gieri but the whole village community is thrown into turmoil.

Trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=s-5snTy8DBg>

SATURDAY, NOV 17th

Saneene, 17ste önj e Mistmoune

7.00 pm Panel Discussion
The Importance of Film, Music and Theatre for Minority Languages
Moderation by Onno Falkena, Omrop Fryslan (Frisian TV & Broadcast, NL)

Screenings

8.00 pm Short Film
Zmij (The Dragon)
D, 14 min., Serbian (Engl. Subs)
Directed by Angela Schuster

Irgendwo in der Lausitz, 1938: Ein kleines Mädchen wünscht sich einen Drachen, um das Schicksal seiner Familie zum Besseren zu wenden. Währenddessen setzten auch Erwachsene im ganzen Land ihre Hoffnungen auf einen vermeintlichen Erlöser.
Somewhere in Lusatia, 1938: a young girl wishes herself a dragon for changing the family's destiny for the better. At the same time adults throughout the country set their hopes on an alleged saviour.

8.15 pm

Feature film

Oreina (The Deer)

E, 88 min., Basque (Engl. subs), Directed by Koldo Almandoz

With Ramón Agirre, Patxi Bisquert, Iraia Elias
Production: Txintxua Films



Khalil is a rootless young man who lives in the city's margins, where industrial estates bank onto the river and the marsh. He survives as well as he can, spending his days with a poacher who shares a house on the riverbank with a brother he has not talked to for years. On the shores of the marsh the tides mark the time for love and indifference, friendship and revenge. *Khalil ist ein entwurzelter junger Mann und wohnt am Rande der Stadt, dort wo Industrieanlagen auf den Fluss und die Sümpfe treffen. Er bestreitet sein Leben so gut er kann und verbringt seine Tage mit einem Wilderer, der mit seinem Bruder, mit dem er seit Jahren nicht mehr redet, in einem Haus am Flussufer lebt. Dort in der sumpfigen Niederung regeln die Gezeiten den Lauf der Liebe und der Gleichgültigkeit, der Freundschaft und der Rache.*

Trailer: <https://player.vimeo.com/video/283690362?autoplay=1&loop=1&autoplay=0&title=0&byline=0&portrait=0>

10.00 pm

Closing of the festival

Mahara Jacobsen (vocals) & Constance Vogel (piano)

Veranstaltungsort & Tickets

www.minority-film.eu



Neustadt 114, Husum
Tel. 04841-2569

Festivalticket / all nights: 12 €

Einzelticket / single night: 8 €



2018

Minority

Film Festival

Light

QUO VADIS...?

www.minority-film.eu

THURSDAY / TÖRSDI

NOV, 15TH 2018

- 7.00 pm / 19:00 Opening / Music
- 7.30 pm / 19:30 Lecture
Border Crossing's ORIGINS FESTIVAL
- 8.30 pm / 20:30 Shortfilm
Il Selenzio (The Silence)
- 9.00 pm / 21:00 Feature Film
Yr Ymadawid (The Passing)

FRIDAY / FRAIDI

NOV, 16TH 2018

- 7.00 pm / 19:00 Lecture
Low Budget = Low Quality?
- 8.00 pm / 20:00 Documentary
Tuhupe Luupe (Cycling Together)
- 8.45 pm / 20:45 Feature Film
Amur Senza Fin (Hide And Seek)

SATURDAY / SANEENE

NOV, 17TH 2018

- 7.00 pm / 18:00 Panel Discussion
The Importance of Film, Music and Theatre for Minority Languages
- 8.00 pm / 20:00 Short Film
Zmij (The Dragon)
- 8.15 pm / 20:15 Feature Film
Oreina (The Deer)
- 10.00 pm / 22:00 Closing / Music